

讀者文摘

當代英語課程

1

課程說明
常用字彙

讀者文摘

當代英語課程



課程說明 常用字彙

當代英語課程：第一冊：

出版者：讀者文摘協會有限公司

地址：香港觀塘康翠閣路24號

編譯：胡廷君、吳志基

©一九七九年，讀者文摘協會有限公司。©一九七九年，讀者文摘協會有限公司。
版權所有，不得以任何方式，在世界任何地區，以中文或任何文字，作全部或局部之翻印、仿製或轉載。本書著作權受國際著作權公約與凡英著作權公約之保障。本書在香港印行。

Modern English Language Course (Book 1)
Reader's Digest Association Far East Limited
22 Westlands Road
Quarry Bay, Hong Kong

© 1979 Reader's Digest Association Far East Limited © 1979 Reader's Digest Association Far East Limited. All Rights reserved. Reproduction in any manner in whole or part in Chinese or other languages prohibited. Protection secured under the International and Pan-American copyright conventions. Printed in Hong Kong by Caritas Printing Training Centre.

目 錄

課程總說明	6
如何學習一種語言	6
詞類	7
如何使用「當代英語課程」	8
「課文」	8
第二冊與第三冊	8
入門課文	11
發音	11
字彙	12
兩本輔助書籍	12
文學名著選讀	13
結論	13
發音指導	16
注音符號與國際音標	16
「發音指導」	16
如何使用「發音指導」唱片(卡式帶)	17
英語的音	17
母音	17
雙母音	22
半母音	23
子音	24
重音	25
「發音指導」表	26
常用字彙	28

課程總說明

「當代英語課程」是由讀者文摘編製的一套有聲的新穎英語課程。我們編製這部課程，是希望向您提供一種簡單有效、合乎邏輯的方法來學習舉世使用最廣的語言。無論您是一點英語都不會說，或已會說一點，或在念書時曾熟悉英語，但現在已經淡忘，這部課程對您都有幫助。換句話說，您可以藉這部課程從第一個字學起，也能用它溫習您的英語。

如何學習一種語言

在進一步解釋「當代英語課程」之前，讓我們略述學習一種語言的必要步驟。您應當達到以下四項目標：

- 一、能夠讀，且能了解所讀的內容。
- 二、能夠聽，且能明瞭所聽到的話。
- 三、能夠說，且能使聽者明瞭您的意思。
- 四、能夠寫，且能使讀者了解您所寫的句子。

在上述四項目標中，每一項都比前一項難。我們閱讀外國語文時，速度聽我們的便，必要時，可以查字典。但聽外語時，就比較困難，因為語言入耳的速度由別人決定，而且沒有機會查字典。然而，聽外語比說外語容易得多了，只要集中精神去聽就是。但說話時，我們必須記住應該怎樣說，而且要選擇正確的字來表達自己的意思。

最後，用外文寫作——拼法正確，用字適當，造句合文法——這是最困難的了。

幸而我們可以一步一步學習語言。學無止境，沒有人對自己的語言有完美的認識，人人都可以進步。學習外語，當然要更大的努力。

但是，千萬不要灰心。請記住：越用功，越常練習，進步就越快。這就是本課程的基本原則。也許您自己並不知道，但您學英語有一種方便，那就是，您已經懂一點英語。不相信嗎？請用心聽「入門課文」的唱片或卡式帶，就會知道我們沒有說錯。

也許您會說，只認識幾個字沒有多大幫助。不錯。不過我們相信這是第一步，也就是您開始有系統學習英語的起步。

詞類

語言的重要關鍵是什麼？怎樣使別人了解您所說的話？顯然，通曉一種語言，等於能夠：

- 一、用適當的字表達自己的意思。
- 二、發音正確，使聽者能夠了解您說的話。
- 三、造句恰當，能表達正確而清楚的意思，並且使聽者有順耳之感。

換句話說，構成語言的三個基本因素是：

- 一、字彙
- 二、發音
- 三、文法，包括「造句」。

每種語言，無論是字的定義和發音，或在造句方面，都有不同的規則。讀者文摘在編製「當代英語課程」時記住您的三項需要：學生字，學發音，學構造句子的規則。我們提供了幾種方法，聽您選擇自己喜歡的一種來學習英語。只要您肯**勤學苦練**，一定成功。

如何使用「當代英語課程」

這部課程有兩個主要部分：一套唱片（卡式帶）和一套書本。這兩部分是密切相關的。在第十四、十五頁的說明裏更清楚地解釋兩者之間的關係。現在我們較為詳細地介紹本課程的各項內容。

「課文」

第二號至第七號唱片（第二號至第六號卡式帶）是本課程的核心。總共錄有課文四十章，每一課文分為兩部分：第一部分是一組簡單的英語單字，每個字都讀得很慢，使您能細心聽到發音，然後跟着朗誦；第二部分是一段短的「會話」，其中採用了您在第一部分所聽到的那些字。請注意：這些字已和別的字構成完整的句子。在「會話」中您決不會聽到一個以前未學過的字，所用的字或是取自這一課文中所學過的，或是取自先前各課文中曾用過的。

這樣從第一課起（或者從「入門課文」起，以後我們會解釋），您就開始知道一些單字，能正確發音；也能了解某字在某一句裏的意思。不過，想學習一種語言，只聽只講是不夠的，您還要能讀能寫，所以本課程除了唱片（卡式帶）之外，還有三本書，這些課本是由語文專家和讀者文摘的編輯共同編撰的。

第二冊與第三冊

不提第一冊（您現在就在讀第一冊），讓我們研究第二冊和第三冊的內容。

這兩本書的封面，除顏色外幾乎完全一樣。是故意這樣設計的，因為這兩冊相輔為用，等於一書。第二冊的書名是「英語會話」。

這本書裏的每一課文，介紹一組單字，然後有一段有題目的文字，

這就是「會話」。(每一課文並附有幾頁圖解和句子組成的圖表，以後我們再加解釋。)這本書中的各組單字及「會話」和唱片(卡式帶)中的各組單字及「會話」相同。這就是說，您聽唱片(卡式帶)時，可以翻開書本逐字閱讀，這樣就可以學寫您所聽到的字。(請注意：每一課文中都有些用粗體印的字，這些是生字，也列在該課所介紹的一組單字裏。)不過我們建議您不要時時採用這個學習方法。有時把書本放在一邊，只聽發音，您亦會感到樂趣無窮；當您出乎意料，發現居然聽得懂正在學習的一課時，您會非常高興。另一方面，有時只閱讀課文，徹底溫習也很有益，在公共汽車或火車上都可以學習。

現在我們來看第三冊，書名是「中文解釋」。很多人寧願用聽講方法學習外語，不管每個字在自己的語言是什麼意思。這辦法也有效，但大多數人都想知道外語在自己語言裏的解釋，您如果有這種想法，那麼第三冊對您大有幫助，因為在第三冊，每一課文所介紹的英文字，旁邊都有中文解釋(解釋該字在這一段課文中的意思)，每課「會話」也譯成中文。

在這裏我們鄭重聲明：您或許會發覺翻譯的中文不通順，甚至古怪可笑。我們是故意這樣譯的。這是嚴格的直譯，儘可能逐字配合英語會話，使您知道並容易記住英文造句與中文的不同。

您可以選擇最適合您需要的學習方法：只聽和讀英文，或同時也參考中文。請記住：不要以為只聽一次，就能學得好。必須一次又一次地聽。我們不是要您一口氣聽同一課十多次，但您應當常常聽，因為學習的秘訣在於練習和不斷溫習。即使您能背誦一課課文了，再聽以改善個別單字的發音和句子的聲調，也是有用的。我們細心設計速度，開始時會話讀得相當慢(甚至慢得聽起來不自然)，逐漸加速，最後達到正常速度。

我們曾得英美語言專家的合作，他們的發音正確，聲調清晰，對您

學習英語發音有極大幫助。

您有了唱片（卡式帶）和書本，已可以學到有用的字彙和正確的發音。不過，仍有文法和造句方面的問題。本課程也照顧到這點。

在學校裏學英語，教師會細心解釋，在黑板上畫出各種圖表，使您了解得更清楚。現在我們等於是教師。雖然我們不能在您眼前出現，卻能一步一步地把一切向您解釋清楚，使您牢記英語文法和造句法。第三冊中每一課的中文譯文之後，附有幾頁「文法說明」，每一註釋討論一個專題。每一課只有兩條註釋，有些長，有些短，全看題材需要多少解釋而定。讀了「文法說明」，再聽那課「會話」，會有兩項重要發現：

- 一、在聽到的會話中，採用了您剛剛讀過的文法規則，您可以立即學習實際採用文法規則。
- 二、在我們未加解釋之前，從不採用新的文法規則或造句法。（當然新的文法規則在以後的課文中是會採用的。）

現在回到第二冊，看看我們曾提過的有插圖的各頁。這就是「圖解文法」。圖畫很像漫畫，使您容易記住。我們認為這是新穎的學習文法方法。

圖解或圖表等於是第三冊中「文法說明」的摘要。

「圖解文法」是英美專家的創作，他們多年來採用這個方法，已證明非常成功。「圖解文法」能幫助您了解和牢記您所學習到的文法。

字彙、會話、文法說明和圖解文法，是本課程的「主幹」。此外還在第二冊中每課英語會話之後，有填字習題，要填的字用短劃符號代替。這些句子和您讀過的會話有關，請填入適當的字，使句子完整（有幾個短劃，就應填入幾個字母）。這是簡單、有效而又有興趣的溫習方法，也是自我測驗的方法。答案在第一百八十八頁。現在您知道本課程的主幹了。我們來研究課程的其他教材。

入門課文

本課程以約二千五百英文字編成。根據統計，其中二千個是最常用的字。我們從這二千字中選出一百七十字，用以編成「入門課文」。「入門課文」旨在使您有初次接觸英文的機會。我們選擇這個方法時有兩個假設：

- 一、您已懂一些英語。
- 二、您對英語是從頭學起。

如果您屬於第一類，便會完全了解「入門課文」，可以立即開始第一課。如屬於第二類，「入門課文」會使您感到開始學英語並不太難。「入門課文」裏所用的字和詞共分九組。唱片或卡式帶上讀的速度很慢，並有中文解釋。如果聽得懂第一組，便可繼續聽第二組，一組比一組難。聽完第九組，您便有了準備，可以聽並了解用正常速度讀出的「入門課文」。您在學習英語過程中，已經走了第一步。

請記住：九組字和詞，以及「入門課文」印在第二冊頭幾頁，中文譯文則印在第三冊頭幾頁，所以一開始您就可以選擇最適合您需要的學習方法：只聽，或既聽又讀。千萬不要性急。完全了解一組文字之後才繼續學習下一組，否則您可能聽不懂以正常速度讀出的「入門課文」。學習本課程，您不僅要意志堅強，而且要有自律，否則就達不到目標。

發音

開始時，您會覺得了解和朗誦各課中的單字並不難，但是繼續讀下去，就會希望對英語發音有更清楚的了解。

課程中第一號唱片的第二面（第一盒卡式帶的第二面）是教您英語發音的。本書第十六頁詳細介紹這部分的內容。在同一頁上，還有對國際音標的解釋。讀完本課程之後，將來查「國際讀者字典」時，國際音標能幫助您正確讀出許多別的字。

字彙

您讀完最後一課和最後一段文法註譯的時候，就會懂二千五百多英文字了。每課所介紹的一組字，有一些已列出重要變化形式：

一、如名詞的複數式是屬於不規則的，複數式在單數式後列出，（「入門課文」的第九條文法註譯，說明名詞由單數變成複數的規則）。

二、新動詞（規則的或不規則的）的四種基本語態在第二冊列出，並在唱片（卡式帶）中讀出。使用這些語態能對英文的時態和敘述方式加以變化（請參閱第一課的第一，二條和第五課的第九條文法註譯）。

所有的名詞和動詞都依照英文字母的次序列於本冊第二十八頁開始的「常用字彙」。請注意下列各點：

甲、英文字用粗體字印出。

乙、注音符號置括弧中。

丙、每字的形態（如名詞、形容詞等等）用斜體字印出。

丁、並註明在那一課文及那一條文法註釋首次出現。

戊、每字加中文解釋，表明該字在課文中的正確意義。

兩本輔助書籍

國際讀者字典

這是一本英文字典，共二萬四千字。但解釋這二萬多字，只用了一千四百九十字，全是在課文中用過的。這本字典將來對您有很大益處。

讀者文摘讀本

為了使您有機會提高閱讀英文的能力和了解英國人和美國人用字的區別，本課程有一冊「讀者文摘讀本」，這是一本有插圖的文選，並附有易做而有趣的練習。也許您在讀完本課程之前，就可以閱讀這本書了，但最好等到學完整個課程才讀。

文學名著選讀

最後一張唱片（第七盒卡式帶）錄的是英文文學名著選讀，每篇都有很高的文學和歷史價值。本課程不教您這些文章中所有的字（其中有古老或不常用的），除非您有充分準備，否則不易了解內容。但等您讀完本課程，再聽這一部分，便會覺得不太難懂，因為那時您已經慣聽英語，再參考第二冊最後幾頁的原文，便能欣賞這些名著，您也許會因此獲得鼓勵，決心繼續學習英語。

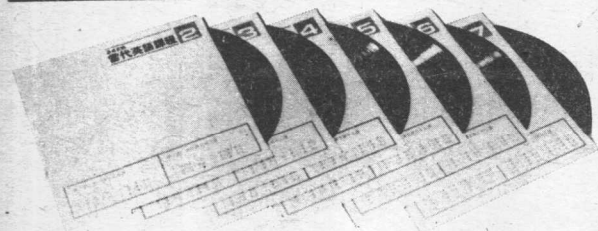
結論

我們已經說過，您可以選擇各種方法學習本課程：先誦讀，然後聽講；先研究課文，再聽講，然後朗誦；或先聽講，再朗誦，然後學習等等；學習的方法很多，可由您選擇。這是一套有效而完備的學習英語課程：常用字彙，讀音，文法，造句法，供傾聽的「會話」，朗誦的句子，自我測驗的習題，解釋英文特點的文法註釋，各種圖表，應有盡有。您讀完「當代英語課程」之後，可以肯定地說，您懂英語了。

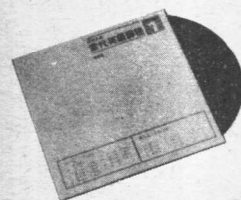
我們深信您利用本課程學習英語，會感到既有趣，又有益。祝 您成功。



你正在閱讀的
是第一冊
裏面除說明本課程
用法外，還有「發
音指導」和「常用
字彙」



這些是二號至
七號的唱片
錄有「英語會話」四十課



這是第一號唱片
第一面錄有「入門課文」
的九組字和詞與課文內容
第二面錄有「發音指導」



這是最後的
一張唱片
(第八號)錄的是
「文學名著選讀」

這是「國際讀者字典」
內有二萬四千個英文字
但只用了一千四百九十字去解釋
所用的字都是在本課程內學到的

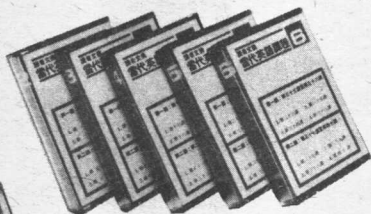


這是第二冊
裏面共有三部分

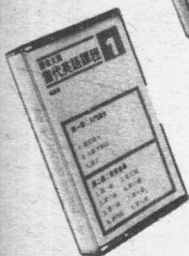
- (一)「入門課文」所用的字和詞與課文的內容
- (二)四十課「英語會話」和「圖解文法」
- (三)「文學名著選讀」



這是第三冊
裏面有第二冊中的
「入門課文」和「英
語會話」的「中文解
釋」和「文法說明」



這些是二號至
六號的卡式帶
錄有「英語會話」四十課



這是第一號卡式帶
第一面錄有「入門課文」
的九組字和詞與課文內容
第二面錄有「發音指導」

這是最後的
一盒卡式帶(第七號)
錄的是「文學名著選讀」



這是「讀者文摘讀本」
它是一本附有插圖的文選
還有易做而有趣的練習
可幫助你提高英文的閱讀能力

發音指導

注音符號與國際音標

一、在一種具有規則發音方法的語言之中，每個音都可用一個字母表示，每一字母代表一音。但英語並無表示各音的簡單方法。英語共有二十六字母，要表示三十六種簡單的音，所以同一字母往往用來表示幾種不同的音。而且常有相同的音，以不同的字母來表示。例如 to, too 和 shoe 三個字中都有相同的母音，但第一個字只有一個 o，第二個字有兩個 o，第三個字有雙母音 oe。

二、雖然英語發音可以根據拼法定出若干規則，但這些規則非常複雜，而且有很多例外，因而還是在學習字的意義時逐一學習發音，較為切實有效。這樣學習發音的規則會比較容易，說英語也會越來越容易。

三、既然英文的拼音和發音不一致，所以我們要教您如何使用國際音標來發音，這是一套完備的注音符號，每一符號代表一個正確而獨有的音。只有雙母音才由一個以上的符號代表。根據國際的用法，注音符號置於括弧〔 〕之內。

「發音指導」

四、「會話」部分使您有練習各種發音的機會：單音，句子的音調，說話的節奏等等。不過，正如我們在「課程總說明」中提過的，我們認為加一課「發音指導」是有用的（第一張唱片或第一盒卡式帶的第二面），您可藉以學到英語的各種基本發音。

五、開始時，您要用心下功夫學會基本發音，以免養成不正確發音的壞習慣，因為不正確的發音一旦習慣了，就很難改過來。學會了基本發音，就有基礎去學習句子的正確音調和說話的自然節奏。

六、我們設計了「發音指導」，使您對英語發音有一般的認識，並且有練習的機會。這課並不教發音規則。